

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Стародубцев Вячеслав Васильевич  
Должность: исполняющий обязанности ректора  
Дата подписания: 22.01.2024 16:47:59  
Уникальный программный ключ:  
4c4c8f49ce8b1e11f8ce1d3fefff6da8207f7d14

г. Новосибирск

## Договор о взаимном сотрудничестве

30 декабря 2023 года

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Новосибирская государственная консерватория имени М.И. Глинки», именуемая в дальнейшем «Консерватория», в лице и.о. ректора **Стародубцева Вячеслава Васильевича**, действующего на основании Устава, с одной стороны, и ООО образовательная и технологическая компания «Любовь к науке» (爱之初心教育科技有限公司, Китайская Народная Республика), именуемая в дальнейшем «Компания», в лице директора **Сян Цзянцзин**, действующего на основании Лицензии, с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

### Статья 1. Предмет договора

1.1. Предметом настоящего Договора является взаимовыгодное сотрудничество договаривающихся Сторон по обучению граждан Китайской Народной Республики в ФГБОУ ВО «Новосибирская государственная консерватория имени М.И. Глинки».

1.2. Консерватория поручает, а Компания оказывает информационно-рекламные услуги по распространению информации о возможности обучения граждан Китайской Народной Республики (далее – Обучающиеся) по всем уровням обучения в Консерватории: подготовительные курсы, программы высшего образования (бакалавриат, специалитет, магистратура), аспирантура, ассистентура-стажировка, повышение квалификации и стажировки научно-педагогических работников.

1.3. Обучение Обучающихся в Консерватории в рамках настоящего Договора осуществляется на основе договора на оказание образовательных услуг.

1.4. Поручение считается выполненным, если Обучающиеся, направленные Компанией в Консерваторию в соответствии с пунктом 1.1 настоящего Договора, заключили с Консерваторией договор на оказание образовательных услуг и совершили платежи в соответствии с этим договором.

1.5. Права на самостоятельную деятельность Сторон в области, представленной в пункте 1.1 настоящей Статьи, этим Договором не затрагиваются.

### Статья 2. Обязанности и права Компании

2.1. В соответствии с предметом настоящего Договора Компания обязуется:

2.1.1. Согласовывать с Консерваторией тексты рекламных объявлений и проспектов Компании, касающихся обучения в Консерватории.

2.1.2. Обеспечивать за свой счет рекламу возможности получения образования в Консерватории с учетом информации, предоставленной Консерваторией согласно пункту 3.1.1.

2.1.3. Разъяснять Обучающимся условия и правила поступления, обучения, передвижения, пребывания в Российской Федерации и в Консерватории, проверять достоверность и комплектность документов каждого Обучающегося, необходимых для поступления на обучение в Консерватории.

2.1.4. Направлять в Консерваторию видеозапись выступления (программы) каждого Обучающегося без купюр и склеек, длительностью 10-15 минут, для проведения предварительного прослушивания.

2.1.5. Предоставлять информацию о возможностях размещения Обучающихся в г. Новосибирске, их питания и приобретения билетов до места учебы.

2.1.6. Заблаговременно информировать Консерваторию о номере рейса (поезда) и времени прибытия Обучающихся в Консерваторию.

2.1.7. Контролировать наличие у каждого Обучающегося, направляемого в Консерваторию, следующих документов:

- оригинала и (легализованная) нотариально заверенного перевода документа о полном среднем, среднем профессиональном или высшем образовании, дающего право на дальнейшее обучение;

- оригинала и (легализованная) нотариально заверенного перевода паспорта;

- 6 фотографий размером 3x4 см на матовой бумаге.

2.1.8. Своевременно согласовывать и подписывать со своей стороны ежегодные Протоколы к настоящему Договору.

2.2. Расходы по организации транзита Обучающихся в Консерваторию компенсируются Обучающимися самостоятельно в соответствии с фактическими затратами Компании.

### **Статья 3. Обязанности и права Консерватории**

3.1. В соответствии с предметом настоящего Договора Консерватория обязуется:

3.1.1. Ежегодно предоставлять Компании актуальные сведения об образовательных услугах и порядке их получения: перечень направлений подготовки и специальностей, доступных для иностранных граждан (с указанием кода и полного наименования), стоимость обучения, сроки обучения, перечень документов, необходимых для поступления, условия зачисления, сроки подачи документов, информацию об условиях и стоимости проживания, в том числе информацию о количестве Обучающихся, которые могут быть направлены на обучение в Консерваторию Компанией.

### **4. Конфиденциальность Договора**

4.1. Стороны договорились о конфиденциальности всех положений, относящихся к содержанию настоящего Договора и прилагаемых к нему документов. Под конфиденциальностью Сторонами понимается информация, содержащая сведения о количестве принимаемых в Консерваторию Обучающихся, стоимости их обучения, сроках и размерах производимой оплаты, а также другая информация, связанная с реализацией настоящего Договора, которая могла быть признана таковой.

4.2. Конфиденциальная информация, передаваемая в ходе реализации настоящего Договора одной из Сторон другой Стороне, не может быть передана третьей Стороне без согласия одной из Сторон, подписавших настоящий Договор.

В случае расторжения настоящего Договора обязательства обеих Сторон по сохранению конфиденциальности сохраняются в течение всего периода обучения Обучающихся, направленных в Консерваторию Компанией и принятых в Консерваторию в рамках действия настоящего Договора.

### **5. Срок действия Договора**

5.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до **29 декабря 2028 года**.

5.2. Договор может быть расторгнут по инициативе одной из Сторон путем предоставления другой Стороне письменного уведомления не позднее, чем за две недели до даты расторжения Договора.

5.3. Расторжение Договора не является основанием для отчисления Обучающихся, принятых в Консерваторию по направлению Компании в соответствии с настоящим Договором.

### **Статья 6. Форс-мажор**

6.1. Стороны освобождаются от ответственности за полное или частичное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если оно явилось следствием действия обстоятельств непреодолимой силы: стихийных бедствий, решения государственных органов, влияющих полностью или частично на исполнение Сторонами условий настоящего Договора.

6.2. Сторона, для которой исполнение Договора (полное либо частичное) вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы становится невозможным, извещает другую Сторону в течение двух недель с момента возникновения обстоятельств непреодолимой силы.

6.3. Существование обстоятельств, указанных в пункте 6.1. настоящего Договора, подтверждается документом, выдаваемым уполномоченным государственным органом Китайской Народной Республики или Российской Федерации.

## Статья 7. Ответственность Сторон

7.1. При возникновении споров и разногласий Стороны примут все меры к их решению путём переговоров между собой. Если взаимная договорённость не будет достигнута, споры подлежат рассмотрению в Арбитражном суде Новосибирской области в установленном действующим законодательством Российской Федерации порядке.

## 8. Прочие положения



8.1. Все вопросы, не урегулированные настоящим Договором, решаются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

8.2. Настоящий Договор не исключает возможности внесения в него изменений и дополнений по взаимной договоренности Сторон, оформленных в письменной форме и подписанных обеими Сторонами.

## 9. Заключительные положения

9.1. Настоящий Договор составлен в 2 (двух) экземплярах на русском языке, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон.

## Статья 10. Юридические адреса

<p><b>Консерватория:</b> Федеральное государственное бюджетное учреждение высшего образования «Новосибирская государственная консерватория имени М.И. Глинки» Юридический адрес: 630099, г. Новосибирск, ул. Советская, 31 Тел.: +7 (383) 222-42-16, 223-95-37 (факс) E-mail: info@nsglinka.ru</p> <p><b>И.о. ректора</b>  _____ <b>В.В. Стародубцев</b></p> 	<p><b>Компания:</b> ООО образовательная и технологическая компания «Любовь к науке» (爱之初心教育科技有限公司) КНР, провинция Гуандун, г. Дунгуань, высокотехнологичный парк Суншаньху, улица Чаньюань, д. 2, корп. 1, офис 503 Тел.: +86 15361522575 E-mail: love-science@qq.com</p> <p><b>Директор</b> _____ <b>Сян Цзянцин</b></p>
---	---